

# DOSSIER DE PRENSA Dantzan Bilaka 2017

11. Edizioa | 11ª edición

## DANTZAN BILAKA

SORKUNTZA KOREOGRAFIKOA: AURKEZPENAK, ELKARRIZKETAK, TAILERRAK  
CREACIÓN COREOGRÁFICA: PRESENTACIONES, CHARLAS Y TALLERES

Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren programa  
Un programa de: Gobierno Vasco/Departamento de Cultura y Política Lingüística

Koordinazioa: ADDE, Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkartea  
Coordinado por: ADDE, Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco

Organizado con: Azkuna Zentroarekin antolatuta

Lankidetzak / En colaboración con: Teatro Arriaga, Anti Liburudenda

Jarraipen-batzordea / Comisión de seguimiento  
Blanca Arrieta, Igor de Quadra, Olatz de Andrés

Koordinazio teknikoa / Coordinación técnica  
Javi Andraka

Ikusentzunezko dokumentazioa / Documentación audiovisual  
Marian Gerrikabeitia

Maketazioa eta diseinua / Diseño y maquetación  
Maite Zabaleta

Argazki erregistroa eta teaserra / Registro fotográfico y teaser  
Jesús Robisco

Itzulpenak / Traducciones  
Garbiñe Aranbarri

## Harremanetarako | Contacto

dantzanbilaka@addedantza.org  
Facebook: Dbilaka

**Igor de Quadra, 695 74 15 14**

**Olatz de Andres, 605 11 94 14**

# Dantzán Bilaka 2017

Sorkuntza koreografikoa: aurkezpenak, elkarrizketak, tailerrak  
Creación coreográfica: presentaciones, charlas y talleres

## Urriak 5,6,7, 8 de Octubre Azkuna Zentroa

### Urriak 5 de Octubre

10:00-15:00h / Auditorio

SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION  
Profesionalentzako tailerra / Taller para profesionales.  
Theo Clinkard (UK)

Tailer osoaren prezioa / Precio taller completo 35€

17:30 - 19:00h / CAC1

"HOGAR": publikoari irekitako saioa. Ángela Millanok  
egingo duen solasaldirako prestakuntza / Ensayo abierto  
al público. Preparación para la charla de Angela Millano

19:30h

Aurkezpenak / Presentaciones

"LAUBEGI" Andrés Alarcón. IE-ATA Kolektiboa /

Espacio Encuentros (Atrio de las Culturas)

"INSOSTENIBLE" Zuriñe Benavente CAC1

### Urriak 6 de Octubre

10:00-15:00h / Auditorio

SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION  
Theo Clinkard (UK)

17:30 - 19:00h / Medialab2

INVOCACIÓN #9. BILBO

"La danza del futuro" liburuaren aurkezpena /

Presentación del libro

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta  
completar aforo

(\* ) Anti Liburudendarekin lankidetzan antolatua /

Organizado en colaboración con Anti Liburudenda

19:30h

Aurkezpenak / Presentaciones

"HÁZTELO TU" Elkarrizketa Ángela Millanorekin

"HOGAR" izeneko bere proiektuaren inguruan. / Charla

con Ángela Millano en torno a su proyecto "HOGAR"

CAC1, espacio de encuentro

"THE FRAGILITY OF FREEDOM" Denis Santacana

Espacio Lucernario (Atrio de las Culturas)

"BIRAKA" (fragmentos) Nerea Martínez / Plaza

Arriquilbar

### Urriak 7 de Octubre

10:00-15:00h / Auditorio

SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION  
Theo Clinkard (UK)

10:30 - 13:30h / CAC1

DANTZA ETA MUGIMENDUA FAMILIAN

Tailerra MUGIren (EUS) eskutik Myriam Pérezen NERE

AZALEAN ARROTZ" lanaren inguruan / DANZA Y

MOVIMIENTO EN FAMILIA. Taller facilitado por

MUGI (EUS) en torno al trabajo de Myriam Pérez

"NERE AZALEAN ARROTZ".

5 urtetik aurrera / A partir de 5 años

Prezioa / Precio 6€

12:00 - 14:00h / CAC2

CRUCE DE PROGRAMAS. Sugerimos además Radio

Show con sonni "Ficción, crítica cultural y feminismo".

Con la participación de Jaime Conde Salazar

16:30 - 18:30h / CAC1, espacio de encuentro

SIESTA+MAYEÚTICA Hausnarketa-saio irekiak  
praktika koreografikoaren inguruan / Sesiones de  
reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera dohainik / Entrada gratuita

19:30h

Aurkezpenak / Presentaciones

"BICHA" Luciana Chierigati Sala Bastida

"QUE SERÁ, SERÁ...?" Tonatiuh Díaz Espacio

Encuentros (Atrio de las Culturas)

"POOL" Amaia Elizarán Atrio del Sol (Atrio de las

Culturas)

"NERE AZALEAN ARROTZ" Myriam Pérez CAC1

21:30h / CAC1, espacio de encuentro

Mokaduak, ardoa, topaketa, hausnarketa eta

elkartrukeak. / Picoteo, vino, encuentro, reflexión e

intercambios.

### Urriak 8 de Octubre

10:00 - 14:00h / Auditorio

BODY / MATERIAL

Gorputza ezagutza-toki gisa interesatzen zaien

personentzako tailerra / Taller para personas

interesadas en el cuerpo como lugar de conocimiento

María F. Scaroni (IT) (Cía. Damaged Goods / Meg

Stuart)\* // Prezioa / Precio: 15 euros

\* Arriaga Antzokiarekin lankidetzan antolatua /

organizado en colaboración con Teatro Arriaga

16:30 - 18:30h / Sala Bastida

SIESTA+MAYEÚTICA Hausnarketa-saio irekiak

praktika koreografikoaren inguruan / Sesiones de

reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera dohainik / Entrada gratuita

Tailerretarako izen-emateak/miscripciones a los talleres: info@addeantza.org

Theo Clinkard (UK) >> irailak 25arte / hasta el 25 de septiembre

María F. Scaroni (IT) >> irailak 25arte / hasta el 25 de septiembre

Taller de MUGI (EUS) >> Urriak 21arte / hasta el 2 de octubre



Antolatzailea / Organiza:



EURO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO



Laguntzaileak / Colaboradores:



*Dantzán Bilaka*, se ha distinguido a lo largo de los años por ser un marco en el que poder contrastar experiencias y compartir procesos de creación coreográfica, potenciando la diversidad de ideas y la experimentación de lenguajes entre los/as coreógrafos/as emergentes del País Vasco. Tiene su origen en la *Muestra de jóvenes coreógrafos* iniciada en 1996, cuyo relevo toma en 2006 cumpliendo este año su undécima edición como Dantzán Bilaka.

La reflexión realizada, en los dos últimos años de gestión del programa Dantzán Bilaka por parte de ADDE (Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco), ha permitido repensar y reformular un nuevo programa para 2017.

En esta edición, las presentaciones de los proyectos participantes se concentran en un solo territorio de la CAV y son arropadas de un contexto expandido de actividades paralelas. Estas actividades tienen como objetivo de generar un contexto que facilite un mayor y mejor encuentro entre los coreógrafos participantes, la profesión de la danza y el público. Se propone, además, que este formato concentrado rote anualmente entre los tres territorios de la CAV.

Así, este nuevo marco de encuentro mira a la creación coreográfica desde cuatro ámbitos:

- Presentación de proyectos de los 9 coreógrafos DB2017 (*cueros que comparten*)
- Sensibilización a Nuevos Públicos (*cueros que experimentan*)
- Formación con coreógrafos consolidados (*cueros que practican*)
- Espacio de diálogo y reflexión teórica (*cueros que piensan*)

La presente edición de Dantzán Bilaka es acogida por Azkuna Zentroa y diseñada en diálogo con el equipo del centro. Aprovechando la diversidad arquitectónica y condiciones del lugar, se ha ofrecido a los/as participantes una serie de espacios y ambientes diversos y singulares entre los que han podido elegir el que mejor se corresponde a la naturaleza de su proyecto.

El programa de Dantzán Bilaka 2017 os propone un recorrido por los diferentes espacios de AZ donde podréis ver los trabajos coreográficos de los/as 9 participantes, así como, participar en las actividades paralelas.

Los 9 coreógrafos/as de Dantzán Bilaka 2017 son: Zuriñe Benavente, Luciana Chierigati, Tonatiuh Díaz, Amaia Elizaran, Andrés Alarcón, Nerea Martínez, Ángela Millano, Myriam Pérez y Denis Santacana.

Las actividades paralelas propuestas son:

Taller de danza “Sensory work and perception in action” con Theo Clinkard (UK)

Taller de movimiento y danza para familias con MUGI (EUS),

Taller de danza Body/Material Maria F. Scaronni (IT),

INVOCACIONES #9 (presentación-acción del libro “Danza del futuro”) y SIESTA+MAYEUTICA sesiones e encuentro reflexivo sobre danza con Jaime Conde-Salazar (ESP)

Imaginamos la edición de este año como un punto de partida en la creación de un contexto abierto que conecte con la singularidad del espacio que lo aloja cada año, que permita repensarse y actualizarse y que genere propuestas innovadoras que estimulen al tejido más especializado y seduzcan al público en general.

*Dantzán Bilaka* urteetan zehar nabarmendu da koreografia-sormeneko esperientziak alderatu eta prozesuak partekatu ahal izateko esparru gisa, Euskal Herrian sortzen ari diren koreografoen artean ideia-aniztasuna eta lengoia-esperimentazioa sustatuz. *Koreografo gazteen erakusketan* sortu zen, 1996an, eta horren erreleboa *Dantzán Bilakak* hartu zuen 2006an. Aurten, hamaikagarren edizioa egingo da. ADDEk (Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkarteak) *Dantzán Bilaka* programa kudeatu du azkeneko bi urteetan, eta horren gainean egin den hausnarketari esker, programa berri bat birpentsatu eta birformulatu ahal izan da 2017rako.

Edizio honetan, proiektu parte-hartzaileen aurkezpenak EAEko lurralde bakar batean kontzentratzen dira, eta jarduera paraleloen esparru zabalago batean jasotzen dira. Jarduera paralelo horien helburua da esparru bat sortzea koreografo parte-hartzaileak, dantza-lanbidea eta publikoa elkarren artean errazago hurbildu daitezten. Gainera, proposamena da formatu kontzentratu hori EAEko hiru lurraldeen artean txandakatzea urtero.

Hala, topaketarako esparru berri horrek lau ikuspuntu ezberdinen arabera ulertzen du sormen koreografikoa:

- DB2017ko 9 koreografoen proiektuen aurkezpena (*partekatzen duten gorputzak*)
- Publiko berriak sentsibilizatzea (*esperimentatzen duten gorputzak*)
- Finkatutako koreografoen prestakuntza (*praktikatzen duten gorputzak*)
- Elkarrizketarako eta hausnarketa teorikorako espazioa (*pentsatzen duten gorputzak*)

Azkuna Zentroak *Dantzán Bilakaren* edizio hau jasoko du, eta edizio honen aurkezpen-programa Zentroko taldearekin elkarlanean diseinatu da. Eraikinaren berezitasun arkitektonikoak koreografo parte-hartzaileei hainbat espazio eskaini die, eta horien artean bere proiektuaren izaerarekin ondoen egokitzen dena aukeratu ahal izan dute.

*Dantzán Bilaka 2017* programak ibilbide bat proposatu du AZko espazio ezberdinen barnean, non 9 koreografoen aurkezpen-lanak ikusteaz gain, programatutako beste hainbat jardueratan ere parte hartu ahal izango duzuen.

Dantzán Bilaka 2017ko 9 koreografoak hauexek dira: Zuriñe Benavente, Luciana Chieregati, Tonatihu Diaz, Amaia Elizaran, Andrés Alarcón, Nerea Martínez, Ángela Millano, Myriam Perez, Denis Santacana.

Jarduera paraleloak :

“Sensory work and perception in action” dantza tailerra Theo Clinkard (UK)-rekin

Familientzako Dantza eta mugimendu tailerra MUGI (EUS)-rekin

Body/Material dantza tailerra Maria F. Scaroni (IT)-rekin

INVOCACIONES #9 (“Danza del futuro” liburuaren aurkezpen-akzioa) eta SIESTA+MAYEUTICA Dantza inguruko gogoeta sesioak, Jaime Conde-Salazar (ESP)-rekin

*Dantzán Bilaka 2017*ren babes- eta koordinazio-batzordea honako hauekin osatzen da: Blanca Arrieta (koreografoa eta interpretea), Igor de Quadra (sortzaile eszenikoa eta pedagogoa) eta Olatz de Andrés (koreografoa eta interpretea); eta programaren antolera-taldea honako hauekin osatzen da: Javier Andraka (arduradun teknikoa), Maite Zabaleta (diseinatzaile grafikoa), Marian Gerrikabeitia (ikus-entzunezko errealizadorea) eta ADDEko bulegoa.

Aurtengo edizioa inflexio-puntu gisa irudikatu dugu, berriz pentsatzen eta eguneratzen lagunduko duen programa ireki bat garatuz, eta era berean, proposamen berritzaileak sortuko dira ehun espezializatua suspertzeko eta publiko orokorra erakartzeko.

# DANTZAN BILAKA 2017

en Azkuna Zentroa

URRIAK 5, 6, 7 y 8 DE OCTUBRE

A lo largo de los días 5, 6, 7 y 8 de octubre, el programa Dantzán Bilaka 2017 se desplegará en las instalaciones de Azkuna Zentroa. A continuación un breve resumen de las actividades diarias y sus contenidos.

## URRIAK 5 DE OCTUBRE

**10.00-15.00h / Auditorio**

**Sensory work and perception in action**

Profesionalentzako tailerra / Taller para profesionales

Theo Clinkard (UK)

Tailer osoaren prezioa / Precio taller completo 35€

**17:30 – 19:00h / CAC1**

“HOGAR”: publikoari irekitako saioa. Ángela Millanok egingo duen solasaldirako prestakuntza / Ensayo abierto al público. Preparación para la charla de Angela Millano.

**19:30h Aurkezpen koreografikoak AZn / Presentaciones Coreográficas en AZ**

“LAU-BEGI” Andrés Alarcón. IE-ATA Kolektiboa / Espacio Encuentros (Atrio de las Culturas)

“INSOSTENIBLE” Zuriñe Benavente / CAC1

Dantzán Bilaka comienza el **jueves 5** de octubre por la mañana en el Auditorio (**10.00-15.00h**) con el taller **SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION** de danza contemporánea para profesionales impartido por el coreógrafo británico Theo Clinkard, que centra su trabajo en el potencial comunicativo del cuerpo y en la naturaleza empática de la danza durante la performance. Tras 20 años trabajando como intérprete con coreógrafos destacados del Reino Unido, Theo Clinkard, basado en Brighton (UK), desarrolla su práctica coreográfica así como la de escenógrafo. A través de sus creaciones, descritas como creaciones impactantes y visualmente arrolladoras, su trabajo ha adquirido un reconocimiento nacional e internacional. <http://www.theoclinkard.com/> Este taller se realizará a lo largo del 5, 6 y 7 de octubre, horario mañanas. Precio taller completo 35€. Inscripciones a los talleres: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org) hasta el 25 de septiembre

Por la tarde (**17:30 – 19:00h**), en el **CAC1**, **Ángela Millano** abre al público un **ensayo de su proyecto “HOGAR”**, un trabajo que toma la paciencia, el cuidado de sí, la resistencia, la perversión, la materia, la transformación, el camino y el ritual cómo temas de su trabajo coreográfico. Duración aprox. 90 min.

A continuación (a partir de las **19:30h**) comienzan las **presentaciones de 2 trabajos coreográficos** participantes en Dantzán Bilaka 2017. Las presentaciones se sitúan en diferentes espacios de Azkuna Zentroa:

En el **Espacio Encuentros (Atrio de las Culturas)**, **IE-ATA Kolektiboa** presentará **“LAU BEGI”**. Este proyecto coreográfico que reúne a Aiala Etxegarai, Andrés Hernández Alarcón, Natalia García Muro y Nekane Mendizabal, nace de la firme creencia del trabajo en colectivo como uno de las principales características la creación coreográfica. El trabajo es resultado del esfuerzo de este colectivo de intérpretes y coreógrafos en torno a las relaciones de contrariedad (exclusión, segregación, admisión, asimilación). Duración aprox. 20 min.

A continuación, en el **CAC 1**, **Zuriñe Benavente**, integrante y fundadora de la compañía Altraste danza, presenta su trabajo coreográfico con un trasfondo social desarrollado junto al músico y artista sonoro Ignacio Monterrubio. Duración aprox. 15 min

Las dos presentaciones juntas tendrán una duración aproximada de 40 minutos.

Fichas técnicas:

**“LAUBEGI”**

IE-ATA KOLEKTIBOA

Iraupena / Duración: 20 min

Idea, Zuzendaritza / Idea, Dirección: IE-ATA Kolektiboa

Koreografía, Interpretak / Coreografía, Intérpretes: Aiala Etxegarai, Andrés Hernández Alarcón, Natalia García Muro, Nekane Mendizabal

Musika / Música: Aitor Arozamena

Argizpena, Argazkia, Jantziak / Iluminación, Fotografía, Vestuario: IE-ATA Kolektiboa

Eskerrak / Agradecimientos: Utopian Getxo (Getxo), Mamacrea Espacio Creativo (Bilbao), Arragua [Arropaineko] (Lekeitio), Dantzagunea (Errenteria)

Kontaktua / Contacto [www.ie-ata-dantza.wixsite.com/kolektiboa](http://www.ie-ata-dantza.wixsite.com/kolektiboa) - [ie.ata.dantza@gmail.com](mailto:ie.ata.dantza@gmail.com)

## Breve bio

IE-ATA kolektiboa 2015eko uztailean sortu zen Euskadin, eta egun bere lan artistikoa dantzan nkatzen jarraitzen du. Kolektiboa sortu zen Andrés Hernández Alarcónek premia zuelako bere sormenaren bidezko dantzako proiektu pertsonalari izen bat emateko, eta erabat ziur zegoen denborarekin IE-ATA sormen eszenikoaren aldeko artista-kolektibo bilakatuko zela.

Proiektu berri bakoitzak dantzaren eta sormen eszenikorako beste hainbat diziplinaren artistak biltzen ditu. Kolektiboaren helburu nagusietako bat da Euskadin maila profesionaleko dantza garaikidearen munduan sartzea, dantza gure gizartera hurbilduko duten proposamen berrien eta pertsonalen bidez, kultura aberasteko kultura sustatuz eta suspertuz, eta sentsibilitate berriak esnatuz eta publiko berriak erakarriz.

Gainera, gure funts nagusia da talde-lana gure talde-topaketako ezaugarri nagusietako bat dela, hau da, gure ustez, sormen koreogra koa talde-lanaren ondorioa da, eta emaitza hori taldeak berak onartzen du. Izan ere, helburua da sare bat ehuntzea, Euskadi eta Estatu mailan proiektu artistiko berriak sortu eta aurkeztu ahal izateko eta horiek sustatzeko, eta aldi berean, proiektu horiek ahalbidetzea inguratzen gaituen guztiaren gaineko hausnarketa bat eta eraldaketa bat egiteko, alegia, talde-lanaren ikuspegi bat izateko.

...

IE-ATA kolektiboa surge en julio de 2015 en Euskadi y en la actualidad continúa con la consolidación de su trabajo artístico en danza. El colectivo se crea por la necesidad de Andrés Hernández Alarcón, de dar un nombre a su proyecto personal en la danza, además, desde su creación, con la firme convicción de que con el paso del tiempo IE-ATA se convertiría en un colectivo de artistas en pro de la creación escénica.

Cada proyecto nuevo reúne a artistas de la danza y otras disciplinas artísticas para la creación escénica. Uno de los principales objetivos del colectivo es introducirse en el mundo de la danza contemporánea vasca a nivel profesional, mediante nuevas y personales propuestas que acerquen la danza a nuestra sociedad, fomentando e incentivando la cultura, para enriquecerla, despertando nuevas sensibilidades y atrayendo a nuevos públicos.

Además, partimos desde la firme creencia del trabajo en colectivo como uno de las principales características de nuestro encuentro en el grupo, es decir, concebimos la creación coreográfica como fruto del trabajo en equipo y cuyo resultado es aprobado por el mismo. A fin de cuentas, se trata de ir tejiendo una red que posibilite y potencie la creación y la representación de nuevos proyectos artísticos en Euskadi y en el Estado, y que a su vez inviten a la reflexión y la transformación de todo aquello que nos rodea, una mirada de trabajo en colectivo.

## “INSOSTENIBLE”

ZURIÑE BENAVENTE

Iraupena / Duración: 15 min

Idea, Zuzendaritza / Idea, Dirección: Zuriñe Benavente

Koreografia a eta Interpretazioa / Coreografía e Interpretación: Zuriñe Benavente

Musika / Música: Ignacio Monterrubio

Aholkulari koreografikoa / Asesor coreográfico: Guillermo Weickert

Beste laguntzaileak / Otros colaboradores: Garaion Sorgingunea / Conservatorio de Danza José Uruñuela  
/ Proyecto danZálava

Eskerrak / Agradecimientos: Julia, Amaia y Rosalía

Kontaktua / Contacto [www.altrastedanza.com](http://www.altrastedanza.com) - [altrastedanza@gmail.com](mailto:altrastedanza@gmail.com)

### Breve bio

Zuriñe Benavente Dantza klasikoko eta garaikideko ikasketak hasi zituen Donostian, Gasteizen eta Burgosen, eta ondoren, Bruselara joan zen, non mugimenduaren estetika bat landu zuen inprobisazioaren inguruan eta dantza garaikide konbentzionalaz ulertzen denetik at dauden eta estetika garaikideak bilatzen dituzten dantzaren lengoia berriak bilatu zituen. Honako inprobisatzaile hauekin trebatu zen: Lisa Nelson, Omas Hauert, Julyen Hamilton, Mark Tompkins, Imre ormann, Ted Stoer, Florence Augendre (Fasciopulsology), Mala Kline (dream work), Katie Duck edo Mónica Valenciano.

Era berean, dantzak musika garaikidearekin duen harremana aztertu ditu, eta zuzeneko musika duten piezak sortu zituen, mugimenduaren eta soinuaren arteko komunikazio-lengoia bat garatuz. Hainbat pieza sortu ditu, besteak beste: Endless dream, solo dance; El grito del elefante, dance and electronic in real time composition; Broken Column, performance, dance and music; Don't repeat, piano, electronic and dance; research of hysteria, solo dance; eta, Eterno del desnudo, dance, video and live electronics.

2016. urtean TUNING SCORES proiektuan lan egiteko hautatu ziren Euskadiko zortzi koreograforen parte bihurtu zen, Lisa Nelson koreografoarekin batera, eta 2017ko uztailetik aurrera, Félicette Chazerand konpainiak Bruselan gauzatu duen produkzio berriko parte bilakatu da. Altraste danza konpainiako partaide eta sortzailea da, eta Gasteizko danZálava proiektuaren antolatzailearen parte da.

...

Zuriñe Benavente comienza sus estudios de danza clásica y contemporánea en Donostia, Vitoria y Burgos para trasladarse posteriormente a Bruselas donde focaliza una estética del movimiento en torno a la improvisación y la búsqueda de nuevos lenguajes de la danza que exploren estéticas contemporáneas alejadas de lo que se entiende como danza convencional contemporánea. Se forma con improvisadores como Lisa Nelson, Thomas Huerta, Julen Hamilton, Mark Hopkins, Irme Tornan, Ted Estofar, Florence Augendre (Fasciopulsology), Mala Klein (dram york), Katia Dick o Mónica Valenciano.





A su vez, explora la relación de la danza con la música contemporánea, creando piezas con música en directo y desarrollando un lenguaje de comunicación entre el movimiento y lo sonoro. Algunas de sus piezas son Endless dream, solo de danza; El grito del elefante, danza y composición electrónica en tiempo real; Broken Column, performance, danza y música; Don't repeat, piano, electrónica y danza; Research of hysteria, solo de danza; y, Eterno del desnudo, danza, vídeo y electrónica en directo.

En el año 2016 forma parte de la selección de ocho coreógrafos vascos para trabajar en el proyecto TUNING SCORES con la coreógrafa Lisa Nelson, y desde julio de 2017 forma parte de la nueva producción que la compañía Félicette Chazerand lleva a cabo en Bruselas. Es integrante y fundadora de la compañía Altraste danza y forma parte del proyecto danZálava de Vitoria-Gasteiz. + info: [www.vimeo.com/altrastedanza](http://www.vimeo.com/altrastedanza)

## URRIAK 6 DE OCTUBRE

**10.00-15.00h / Auditorio**

### **SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION**

Profesionalentzako tailerra / Taller para profesionales

Theo Clinkard (UK)

**17:30 – 19:00h / Medialab2**

### **INVOCACIÓN #9. BILBO**

“La danza del futuro”\* liburuen aurkezpena / Presentación-Acción del libro

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo

(\* ) Anti Liburudendarekin lankidetzan antolatua / Organizado en colaboración con Anti Liburudenda

### **19:30h Aurkezpenak / Presentaciones**

“HÁZTELO TU” Elkarrizketa Ángela Millanorekin “HOGAR” izeneko bere proiektuaren inguruan. / Charla con Ángela Millano en torno a su proyecto “HOGAR” / CAC1, espacio de encuentro

“THE FRAGILITY OF FREEDOM” Denís Santacana / Espacio Lucernario (Atrio de las Culturas)

“BIRAKA” (*fragmentos*) Nerea Martínez / Plaza Arriquirar

Dantzán Bilaka comienza el viernes 6 de octubre por la mañana en el **Auditorio (10.00-15.00h)** dando continuidad al segundo día del taller **SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION** de danza contemporánea para profesionales impartido por el coreógrafo británico **Theo Clinkard (UK)**.

Por la tarde (**17:30 – 19:00h**), en el **Medialab2**, Jaime Conde Salazar (ESP) crítico de danza, escritor y dramaturgista, presenta **INVOCACIÓN #9. BILBO**, una acción poética de su libro “La danza del futuro” que se escribió de una forma casi accidental entre julio de 2015 y agosto de 2016. *Por medio de esta acción, se hará aparecer el libro. Las palabras impresas serán ordenadas y dispuestas de tal manera que puedan ser ofrecidas como un objeto a cada una de las presentes en el lugar y día señalados. Para ello, llevaré a cabo una invocación, una especie de ejercicio de desposesión. El texto tiene desplazarse y recorrer la distancia que nos separa.* Sarrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo. Actividad organizada en colaboración con **Anti Liburudenda**.

Posteriormente (**19:30h**) comienzan las **presentaciones de 3 trabajos coreográficos** participantes en Dantzán Bilaka 2017. Las presentaciones se sitúan en diferentes espacios de Azkuna Zentroa:

En el **CAC1**, Ángela Millano presenta **“HÁZTELO TU”**, una charla en torno a su proyecto coreográfico “HOGAR”, un trabajo que toma la paciencia, el cuidado de sí, la resistencia, la perversión, la materia, la transformación, el camino y el ritual cómo temas para su investigación coreográfica. Duración aprox. 20 min.

A continuación, en **Espacio Lucernario (Atrio de las Culturas)**, Denis Santacana junto a **Víctor Fernández** presentan **“THE FRAGILITY OF FREEDOM”** una exploración de la frontera entre el flamenco y la danza contemporánea a través de un trabajo caracterizado por el cuidado del detalle en el movimiento, y de todos aquellos elementos que se han decidido romper para darles un nuevo lugar, forma y sentido, pese a la aparente incoherencia de los mismos. Duración aprox. 15 min.

Finalmente, en la **Plaza Arriquirar Nerea Martínez** presenta **“BIRAKA”** (fragmentos), que investiga las similitudes y diferencias entre las Euskal Dantzak y la Danza Contemporánea y cómo pueden influir la una a la otra. Establece un diálogo coreográfico con la Cultura Vasca, su historia y su lenguaje, utilizando elementos de la misma para reinventarla y apropiarse de ella a través de un lenguaje coreográfico contemporáneo. En Dantzán Bilaka presentará algunos fragmentos seleccionados. Duración aprox. 15 min.

Fichas artísticas:

## “HÁZTELO TU”

ANGELA MILLANO

Charla en torno a su proyecto “HOGAR”

Iraupena / Duración: 20 minutos

Idea, zuzendaria / Idea, dirección: Ángela Millano

Koreografa / Coreografía: Ángela Millano

Interpretea / Intérprete: Ángela Millano

Argizpena / Iluminación: Aurora Rodríguez

Argazkia / Fotografía: Pollux

Beste laguntzaileak / Otros colaboradores: Pablo Santacana López

Eskerrak / Agradecimientos : a todos los que con su apoyo han hecho posible esta idea.

Kontaktua / Contacto : [angela.millano@gmail.com](mailto:angela.millano@gmail.com)

### Breve bio

Performerra, dantzaria, irakaslea, filosofian lizentziatua Universidad Complutense de Madriden, dantza garaikidean graduatua RPCD Mariemma eskolan, eta ARTEAko Master en Prácticas Escénicas y Cultura Visual masterra du. Euskadin eta Berlinen artean bizi da, non bere proiektu propioak garatzeaz gain, dantzari gisa lan egin du, baita Isabelle Schad-entzako laguntzaile koreografiko eta performer gisa ere “Collective Jumps” eta “Pieces and Elements” lanetan, zein helduentzako mugimendu-ikerketako, haurrentzako sormen-dantzako eta pilatesko irakasle gisa ere.

...

Performer, bailarina, profesora, licenciada en Filosofía por la Universidad Complutense de Madrid y graduada en danza contemporánea por el RPCD Mariemma, con Master en Prácticas Escénicas y Cultura Visual de ARTEA. Vive entre País Vasco y Berlín, donde además de desarrollar sus propios proyectos, ha trabajado como bailarina, así como de asistente coreográfica y performer para Isabelle Schad en “Collective Jumps” y “Pieces and Elements” y de profesora de investigación en movimiento para adultos, danza creativa para niños y pilates.

## “THE FRAGILITY OF FREEDOM”

DENIS SANTACANA

Iraupena / Duración: 15 minutos

Idea, zuzendaria / Idea, dirección: Denis Santacana

Koreografa / Coreografía: Denis Santacana y Víctor Fernández

Interpreteak / Intérpretes: Denis Santacana y Víctor Fernández

Musika / Música: Victor Guadiana

Argazkia / Fotografía: Juan Carlos Toledo

Eskerrak / Agradecimientos: Ana Rosa Tercero (CDART), a la organización de Dantzan Bilaka y al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

Kontaktua / Contacto: [denissantacana@gmail.com](mailto:denissantacana@gmail.com)

### Breve bio

Dantza klasikoan, dantza garaikidean eta antzerkian trebatutako dantzaria eta koreografoa da, Koreografian graduatua Madrilgo Conservatorio Superior de Danza María de Ávilan eta Performance Arteetan diplomatua Kenteko Unibertsitatean. Interprete-lanak konpainia propioa sortzeko proiektuarekin konbinatzen ditu, zeinarekin hainbat lan estreinatu baititu 2013az geroztik, eta aldi berean, hainbat sari jaso baititu, hala nola Certamen Coreográfico de Madrid lehiaketako publikoaren saria, Certamen Coreográfico Distrito Tetuán lehiaketako lehenengo saria, edo Certamen Coreográfico de Danza Española y Flamenco lehiaketako Koreografiako bigarren saria. 2015-az geroztik, Víctor Fernándezekin batera lan egiten du dantza garaikidearen eta flamenkoaren arteko topaketa-puntu baten azterketan.

...

Bailarín y coreógrafo formado en danza clásica, contemporánea y teatro, graduado en Coreografía por el Conservatorio Superior de Danza María de Ávila de Madrid y diplomado en Artes Performativas por la Universidad de Kent. Combina el trabajo como intérprete con su propio proyecto de compañía, estrenando trabajos desde 2013, recibiendo premios como el Premio del Público en el Certamen Coreográfico de Madrid, Primer Premio en el Certamen Coreográfico Distrito Tetuán o Segundo Premio de Coreografía en el Certamen Coreográfico de Danza Española y Flamenco. Desde 2015 trabaja junto a Víctor Fernández en la investigación de un punto de encuentro entre la danza contemporánea y el Flamenco.

## **BIRAKA (fragmentos)**

NEREA MARTINEZ

Iraupena / Duración: 15 minutos aprox.

Idea, zuzendaria / Idea, dirección: Nerea Martínez Martín

Koreografa / Coreografía: Nerea Martínez Martín

Interpretea / Intérprete: Nerea Martínez Martín

Musika / Música: Ttakun Txo Txalaparta

Argiztapena / Iluminación: Zigor Gorostiola Sauce (No ese día)

Argazkia / Fotografía: Borja Preciado

Bideoa / Vídeo: Borja Preciado

Jantziak / Vestuario: Mónica Lavandera

Beste laguntzaileak / Otros colaboradores: Bilbaoeszena, Babel Studio. La Fundación

Eskerrak / Agradecimientos: Ibai Fresnedo, Elai-Alai Dantza eta Musika taldea, Danzalava (Asistencia Coreográfica por Iñaki Azpillaga), Babirusa Danza, Certamen Coreográfico de Madrid.

Kontaktua / Contacto: nere\_mar\_mar@hotmail.com

## **Breve bio**

Portugaleten jaio zen, eta herriko Elai-Alai dantza eta musika tradizionaleko taldean hasi zen dantzan. Dantza klasikoan trebatu zen Ana Rosa Tercerorekin, eta aldi berean, dantza garaikidea ikasi zuen Matxalen Bilbaorekin. Kirol-hezkuntzako irakasle-ikasketetan diplomatua da. Ondoren, dantzan sakontzea erabaki zuen Burgosko Escuela Profesional de Danzan, eta azkeneko urtean Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntza jaso zuen dantza garaikideko ikasketak han amaitu zitzaizkion. Euskadiko irakasleekin eta koreografoekin eta Europa osoko hainbat dantzakonpainiarekin ikasi du. Euskadiko, Suitzako eta beste hainbat herrialdeko konpainientzat lan egin du interprete gisa.

...

Nacida en Portugaleta Nerea comienza a bailar en el grupo de danza y música tradicional Elai-Alai de la Villa. Se forma en Danza Clásica con Ana Rosa Tercero y a su vez en Danza Contemporánea de la mano de Matxalen Bilbao. Diplomada en Magisterio de educación física decide seguir profundizando en la danza accediendo a la Escuela Profesional de Danza de Burgos, donde el último año es becada por la Diputación Foral de Bizkaia para finalizar allí sus estudios de Danza Contemporánea.

Ha aprendido de maestros y coreógrafos de Euskadi y con diferentes compañías de danza de toda Europa. Trabajando como intérprete para compañías de Euskadi, Suiza y otros.

## URRIAK 7 DE OCTUBRE

10.00-15.00h/ Auditorio

### SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION

Profesionalentzako tailerra / Taller para profesionales

Theo Clinkard (UK)

10:30 – 13:30h / CAC1

**DANTZA ETA MUGIMENDUA FAMILIAN** Tailerra MUGIren (EUS) eskutik Myriam Pérezen “NERE AZALEAN ARROTZ” lanaren inguruan / **DANZA Y MOVIMIENTO EN FAMILIA**. Taller facilitado por MUGI (EUS) en torno al trabajo de Myriam Pérez “NERE AZALEAN ARROTZ”.

5 urtetik aurrera / A partir de 5 años

Prezioa / Precio 6€

12:00 – 14:00h / CAC2

PROGRAMA-GURUTZAKETA / Beste iradokizun bat: Radio Show Consonni "Ficción, crítica cultural y feminismo" / Jaime Conde Salazarren parte-hartzearekin.

CRUCE DE PROGRAMAS / Sugerimos además Radio Show Consonni "Ficción, crítica cultural y feminismo" / Con la participación de Jaime Conde Salazar.

16:30 – 18:30h/ CAC1, espacio de encuentro

**SIESTA+MAYEÚTICA** Hausnarketa-saio irekiak praktika koreografikoaren inguruan / Sesiones de reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera dohainik / Entrada gratuita

19:30h Aurkezpenak / Presentaciones

“BICHA” Luciana Chierigati / Sala Bastida

“QUE SERÁ, SERÁ...?” Tonatiuh Díaz / Espacio Encuentros (Atrio de las Culturas)

“POOL” Amaia Elizaran / Atrio del Sol (Atrio de las Culturas)

“NERE AZALEAN ARROTZ” Myriam Pérez / CAC1

## 21:30h / CAC1, espacio de encuentro

Mokaduak, ardoa, topaketa, hausnarketa eta elkartrukeak / Picoteo, vinito, encuentro, reflexión e intercambios.

Dantzán Bilaka comienza el **sábado 7** de octubre por la mañana en el **Auditorio (10.00-15.00h)** con el tercer y último día del taller **SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION** de danza contemporánea para profesionales impartido por el coreógrafo británico **Theo Clinkard** (UK).

Durante la misma mañana (10:30 – 13:30h) en el espacio **CAC1**, el colectivo **MUGI** (EUS) facilitará un taller **DANZA Y MOVIMIENTO EN FAMILIA** (a partir de **5 años**) en torno al trabajo de Myriam Pérez “NERE AZALEAN ARROTZ”, una de las coreógrafas participantes en Dantzán Bilaka 2017. El taller busca sensibilizar al lenguaje de la danza contemporánea a personas de todas las edades a través de una metodología accesible y lúdica. Precio 6€ por persona/ Inscripciones: info@addedantza.org (hasta el 2 de octubre).

Entre las **12.00-14.00h**, recomendamos, el evento que en el **CAC2** Radio Show Consonni organiza bajo el título "Ficción, crítica cultural y feminismo" y en la cual Jaime Conde Salazar participa.

A primera hora de la tarde (**16:30 – 18:30h**) en el **CAC1, espacio de encuentro**, y de la mano de **Jaime Conde Salazar** (ESP), podremos participar en **SIESTA + MAYERÚTICA**, una sesión de relajación y reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica: *Luces muy tenues, cuerpos tendidos o colocados cómodamente y una voz. La voz cuenta cosas para arropar los cuerpos. Las palabras no sirven tanto para crear sentido como para acariciar. Y después de desperezar nuestros cuerpos, nos pondremos a la labor: hablar de las obras con participantes de Dantzán Bilaka y público interesado y para ello, recurriremos a la mayeútica socrática. Dos figuras. Uno hace de comadrona y con sus preguntas ayuda a que lleguen las respuestas. Mientras, el otro, busca las respuestas para hacer emerger aquello que se esconde en los recovecos de su consciencia.* Entrada gratuita.

Posteriormente (**19:30h**) comienzan las **presentaciones de 4 trabajos coreográficos** participantes en Dantzán Bilaka 2017. Las presentaciones se sitúan en diferentes espacios de Azkuna Zentroa:

En la **Sala Bastida**, **Luciana Chierigati** presenta “**BICHA**”, un trabajo que parte de un trabajo minucioso de composición que trata de asimilar las calidades y referencias del campo temático de “Bicha” en el cuerpo para la construcción y profundización de un estado físico que va a pautar la pieza coreográfica.

En el **Espacio Encuentros** (Atrio de las Culturas), **Tonatiuh Díaz** presenta “**QUE SERÁ, SERÁ...?**” un trabajo coreográfico a partir de una experiencia íntima del tiempo y de la imagen que esta produce, *donde todo fluye y se entrelaza, y que a pesar del riesgo aun falta mucho camino por andar, seguiremos adelante.* El trabajo de **Tonatiuh Díaz** mezcla movimiento con música (Irene de Madrazo) y video (Román Ljuvimov) en directo. Duración aprox. 20 min.

A continuación, en el **Atrio del Sol** (Atrio de las Culturas), **Amaia Elizaran** presenta “**POOL**” un trabajo coreográfico que parte de la *semejanza entre el cuerpo y el agua, analizando con detalle cuales son los factores externos que hacen que nos movamos: piscina /agua; cuerpo/ liquido; continente/ contenido.* Duración aprox. 20 min.



Finalmente en el **CAC1**, **Myriam Pérez** presenta “ NERE AZALEAN ARROTZ ” un trabajo de una calidad física sutil y a la vez intensa, mediante la cual construye una dramaturgia sobre la desconexión del Ser: “Y entonces pasa: ... una parte mía queda anulada. Y la otra me observa, me analiza, me controla...no sé si soy, si estoy, aquí, aunque no me sienta. Seca la piel, seca la garganta. Rodeada de sombras, de mi sombra. Esperaré, esperaré sin temor...”

Para cerrar la jornada, a las 21:30h en el **CAC1/ espacio de encuentro**, tendremos la oportunidad de reunirnos para compartir, coreógrafos participantes y público asistente, un rato de picoteo, vinito, encuentro, reflexión e intercambios.

#### Fichas artísticas:

MUGI DANTZA MUGIMENDU TERAPIAK Dantza Mugimendu Terapeuten talde bat gara, eta helburu komun baten alde lan egiten dugu egunero: pertsonen osasuna. Mugimenduak eta dantzak duten indar terapeutikoan sinesten dugu; gorputzarekin eta gorputzaren bidez lan egiten dugu, sormena, garapenaren psikologia eta neurozientzien azken ikerketak lotzen dituen ikuspuntu baten bidez. Gure helburua da Dantza Mugimendu Terapia ezartzea klinika, hezkuntza, gizarte eta kultura mailako egoeretan, eta barneratze, hazkunde eta eraldaketarako tresnak eskaintzen ditugu, dantza eta mugimendua modu terapeutikoan erabiliz.

...

MUGI DANTZA MUGIMENDU TERAPIAK somos un equipo de Danza Movimiento Terapeutas, con diversos recorridos en el ámbito de la salud (Psicología, Nutrición, Trabajo social, Sociología) y las Artes (Danza, Música, Teatro...). Nos basamos en el uso psicoterapéutico del movimiento.

Entendemos la salud de forma global. Los aspectos corporal, fisiológico-biológico, conductual, mental, emocional y relacional-social conforman una sola entidad llamada persona y la salud la entendemos como un equilibrio entre éstos, donde la creatividad ocupa un relevante lugar en su mantenimiento y promoción.

#### SIESTA+MAYEÚTICA

##### *Sesiones de reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica*

Jaime Conde-Salazar Pérez (Madril, 1974) Artearen Historian lizentziatua (Universidad Complutense de Madrid). MA in Performance Studies (New York University) masterra lortu zuen MEC-Fulbright beka baten bidez. 2003 eta 2006 artean Universidad de Alcaláko “Estrella Casero” Dantza Gela zuzendu zuen. Aldizka esku hartu du dantza-kritikari bezala honako aldizkari hauetan: Por la Danza (Madrid), SuzyQ (Madrid), Ballet/Tanz (Berlin), Mouvement (Paris), Hystrio (Roma) eta Obscena (Lisboa). 2009/2010 ikasturtean Erromako Real Academia de Españako bekaduna izan zen. Dramagile gisa hainbat sormen prozesutan parte hartu du, besteak beste, honako hauei lagundu die: Ben Benauisse, I-Chen Zuffellato, Idoia Zabaleta, Antonio Tagliarini, Maia Villot, La Ribot, Claudia Faci, Elena Córdoba, Bárbara Sánchez eta Aimar Pérez Galí. 2015ean “La Danza del Futuro” liburua argitaratu zuen (Graner-Mercat de les Flors). Egun, aldizkako lankidetzak eskaintzen du hainbat proiektutan Graner-Mercat de les Flors zentroaren bidez, eta arte eszenikoen aholkulari gisa jarduten du AC/E erakundearen bidez.

...

**Jaime Conde-Salazar Pérez** (Madrid, 1974) es licenciado en Historia del Arte (Universidad Complutense de Madrid). Obtuvo su MA in Performance Studies (New York University) gracias a una beca MEC-Fulbright. Entre 2003 y 2006 dirigió el Aula de Danza “Estrella Casero” de la Universidad de Alcalá. Ha colaborado regularmente como crítico de danza en revistas como Por la Danza (Madrid), SuzyQ (Madrid), Ballet/Tanz (Berlín), Mouvement (París), Hystrio (Roma) y Obscena (Lisboa). Durante el curso 2009/2010 fue becario de la Real Academia de España en Roma. Como dramaturgista ha acompañado procesos de creación de Ben Benauisse, I-Chen Zuffellato, Idoia Zabaleta, Antonio Tagliarini, Maia Villot, La Ribot, Claudia Faci, Elena Córdoba, Bárbara Sánchez y Aimar Pérez Galí entre otras. En 2015 publicó el libro "La Danza del Futuro" (Graner-Mercat de les Flors). En la actualidad colabora regularmente en distintos proyectos con Graner-Mercat de les Flors y como asesor de artes escénicas con AC/E.

## QUE SERÁ, SERÁ?

TONATIUH DÍAZ

Iraupena / Duración: 20 min

Jatorrizko ideia, Zuzendaritza / Idea original, Dirección: Tonatiuh Díaz

Soinu-arte / Arte Sonoro: Irene de Madrazo

Arte bisuala / Arte Visual: Román Ljuvimov

Eszenografia eta jantziak / Escenografía y vestuario: Irene de Madrazo, Tonatiuh Díaz

Eskerrik asko Taller Arte Erlekume eta Bilbaoeszena ekimenei proiektu hau posible egin izanagatik, Egoitza Artistikoentzako espazioa eman baitute. Eskerrak eman nahi diet, baita ere, parte-hartzaileei, sormen-prozesu honetan adierazi duten konpromisoa eta dedikazioagatik.

Agradezco a Taller Arte Erlekume y a Bilbaoeszena por hacer posible este proyecto al brindar el espacio para las Residencias Artísticas. Así como a los participantes por su compromiso y entrega en este proceso creativo.

## Breve bio

Tonatiuh Díaz Mexiko Hirian jaio zen, eta han hasi zuen bere ibilbide profesionala Ballet Teatro del espacio eta Ballet independiente konpainietan, biak Arte Ederretako Instituto Nazionalekoak. 1996an finalista geratu zen Japoniako Intenational Ballet & Modern Competition Nagoya lehiaketan. Urte horretan bertan, Utopia Danza Teatro konpainiarekin batera bigarren postua lortu zuten Mexiko Hiriko INBA-UAM sarian.

Europan bizi da 1997tik, non bakarlari gisa parte hartu duen hainbat konpainiatan, hala nola Roberto Galvánek zuzendutako Alemaniako Stadttheater Gissen konpainian, eta Robert Poole zuzendariaren Austriako Landestheater Linz konpainian, eta hainbat koreografo garrantzitsuren lanak interpretatu ditu, besteak beste: Amanda Miller, Robert Poole, eta Charlotta Öfverholm. 2004an Europako eszena librean sartzea erabaki zuen, eta ondorioz, Euskadin lan egiten hasi zen Matxalen Bilbao eta Blanca Arrieta koreografoekin. Era berean, bere lan propioa sortu du Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzak eskuratu baititu bi urtez jarraian.

2007an bere mugak zabaltzea erabaki zuen berriz zere, eta orduan, Berlingo Constanza Macras-Dorky Park konpainian sartu zen eta mundu mailako jaialdietan parte hartu zuen. Era berean, Irina Lorez & Co konpainiaren kolaboratzaile eta dantzaria da, eta Linda Magni cok zuzendutako Dysoundbo konpainiaren interpretea ere bada, biak Lucernakoak, Suitzakoak. Das lux protokoll, Supervia eta Avsent en Stuttgart ekoizpenen taldeko partaide ere bada, Nicki Lizstaren Backsteinhaus Produktions proiektuarekin. Ondoren, lanerako eta lankidetzarako zubi bat eraiki zuen Vivian Cruz koreografoarekin, eta Violeta eta Blanco lanak sortu zituen Chroma Project proiektuaren barruan, Landscape-artes escénicas egitasmoaren bidez. Egun Que será, será? lanaren sormen-prozesuan jarduten du.

...

Tonatiuh Díaz nació en la Ciudad de México donde inicia su carrera profesional en las compañías Ballet Teatro del espacio y Ballet independiente, ambas pertenecientes al Instituto Nacional de Bellas Artes. En 1996 es finalista en la International Ballet & Modern Competition Nagoya, Japón. Ese mismo año junto con la compañía Utopia Danza Teatro”, obtienen el segundo lugar en el premio INBA-UAM en la ciudad de México.

Desde 1997 vive en Europa donde se incorpora como solista a las compañías del Stadttheater Gissen, Alemania, Dirigida por Roberto Galván, y el Landestheater Linz, Austria, bajo la dirección de Robert Poole, interpretando obras de distinguidos coreógrafos como Amanda Miller, Robert Poole y Charlotta Öfverholm entre otros. En el 2004 decide incursiona en la escena libre europea, lo cual le lleva a trabajar en Euskadi con las coreógrafas Matxalen Bilbao y Blanca Arrieta, así como creando su propio trabajo obteniendo por dos años consecutivos subvenciones del Gobierno Vasco.

En el 2007 decide nuevamente ampliar su sus horizontes, es entonces que se integra a la compañía Constanza Macras-Dorky Park de Berlín, participando en Festivales a nivel mundial. Paralelamente es colaborador y bailarín con Irina Lorez & Co y como interprete da la compañía Dysoundbo dirigida por Linda Magnico, ambas Lucerna, Suiza. También forma parte del elenco de las producciones Das lux protokoll, Supervia y Avsent en Stuttgart, con Backsteinhaus Produktions de Nicki Lizsta. Mas adelante tiende un puente de trabajo y colaboración en su ciudad natal con la coreógrafa Vivian Cruz creando las obras Violeta y Blanco dentro del Chroma Project con Landscape-artes escénicas. Actualmente se encuentra en el proceso creativo de la obra Que será, será?.

## POOL

AMAIA ELIZARAN

Iraupena / Duración: 15 min

Idea, Zuzendaritza, Koreografia / Idea, Dirección, Coreografía: Amaia Elizaran

Interpretea / Intérprete: Amaia Elizaran, Xabier Zeberio

Musika / Música: Xabier Zeberio

Argazkia, Bideoa / Fotografía, Vídeo: Rach Rodríguez

Jantziak / Vestuario: Xabier Mujika

Beste laguntzaileak / Otros colaboradores: Dantzagunea

Eskerrak / Agradecimientos: Dantzagunea

Kontaktua / Contacto: [www.amaiaelizaran.com](http://www.amaiaelizaran.com)

## Breve bio

Amaia Elizaran (Tolosa, 1992). Dantza garaikideko gradua lortu zuen Madrilgo Mariemma Dantzako Errege Kontserbatorio Profesionalean, ohorezko aipamena eta ibilbiderik onenari emandako “Virginia Valero” saria eskuratuta. James Wilton, Jessica Kennedy eta Iker Arruerekin aritu da lanean.

Hainbat improbisazioren ostean hizkuntza koreografiko propioa sortzeko beharretik, baita ohiko toki edota leku alternatiboetarako dantza garaikide pieza berriak egiteko gogotik sortzen da konpainia 2015ean.

...

Amaia Elizaran (Tolosa, 1992) se graduó en danza contemporánea en el RCPD Mariemma de Madrid obteniendo la mención de Honor y el Premio “Virginia Valero” a la mejor trayectoria. Desde su graduación en 2013 ha trabajado con coreógrafos como James Wilton, Jessica Kennedy, Iker Arrue...

La necesidad de investigar un lenguaje coreográfico propio a partir de la improvisación y de crear piezas de danza contemporánea para espacios convencionales o alternativos impulsa en 2015 la creación de la compañía.

## **NERE AZALEAN ARROTZ**

MYRIAM PÉREZ CAZABON

Iraupena / Duración: 15 min

Idea, Zuzendaritza / Idea, Dirección: Myriam Perez Cazabon

Koreografia / Coreografía: Myriam Pérez Cazabon, interpreteen laguntzarekin

Interpreteak / Intérpretes: Leire Otamendi/Myriam Perez eta Oihana Vesga

Musika / Música : Elle Belga, W. A. Mozart

Argiztapena / Iluminación: Junki Mayo

Argazkia / Fotografía: Galder Izagirre

Bideoa / Vídeo: Asier García

Beste laguntzaileak / Otros colaboradores: Dantzagunea, Donostia Kultura, Gazteszena-Egia K.E., Ai Do Project-Iker Arrue, Agurtzane Intxaurreaga.

Eskerrak / Agradecimientos: Proiektu honetan lagundu didazuen guztiei. A todos los que me habéis ayudado en este proyecto.

Kontaktua / Contacto: myriam38@hotmail.com <https://www.facebook.com/myriam.perezcazabon>

### **Breve bio**

Codarts-en (Rotterdam) trebatu nintzen, eta ondoren, nire lehen urratsak egin nituen Nerea Urbietta eta Marta Ortegarekin batera "Nosotras y la Pieza" lanean. Ondoren, Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzen bidez, "Tentativa" eta "Ejercionumero2" sortu nituen Victor Iriarte zinemagilearekin eta Maite Arroitauregi musikariarekin batera, baita "Permanent Vacation. Bertsioa" lana ere, diziplina anitzeko Larraitz Torres artistarekin batera. Hainbat proiektutan jarduten dut lankidetzan interprete edota koreografo gisa, besteak beste, HIKA antzerki-konpainiarekin eta AI DO PROJECT-IKER ARRUE dantza konpainiarekin, eta aldi berean, pedagogia-lanak ere egiten ditut 2004 geroztik. Tarte bat hartu ondoren, sormen pertsonalera bueltatu naiz HUTSUNEA eta NERE AZALEAN ARROTZ lanean.

...

Después de formarme en Codarts (Rotterdam), doy los primeros pasos en la creación junto a Nerea Urbietta y Marta Ortega con la pieza "Nosotras y la Pieza". Luego vienen, subvencionadas por el Gobierno Vasco, las piezas "Tentativa" y "Ejercionumero2", creadas junto al cineasta Víctor Iriarte y la música Maite Arroitauregi, y la pieza "Permanent Vacation. Bertsioa", creada junto a la artista multidisciplinar Larraitz Torres. Colaboro como intérprete y/o coreógrafa en diferentes proyectos, y entre otros, con la compañía de teatro HIKA y la compañía de danza AI DO PROJECT-IKER ARRUE, combinándolo con la pedagogía desde 2004.

Después de un paréntesis, vuelvo a la creación personal con las piezas HUTSUNEA y NERE AZALEAN ARROTZ.

## URRIAK 8 DE OCTUBRE

10:00 – 14:00h / Auditorio

### BODY / MATERIAL

Gorputza ezagutza-toki gisa interesatzen zaien pertsonentzako tailerra / Taller para personas interesadas en el cuerpo como lugar de conocimiento

María F. Scaroni (IT) (Cía. Damaged Goods / Meg Stuart)\*

Prezioa / Precio: 15 euros

(\* )Arriaga Antzokiarekin lankidetzan antolatua / Organizado en colaboración con Teatro Arriaga

16:30 – 18:30h/ Sala Bastida

**SIESTA+MAYEÚTICA** Hausnarketa-saio irekiak praktika koreografikoaren inguruan / Sesiones de reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica.

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera dohainik / Entrada gratuita

Dantzán Bilaka comienza el **domingo 8** de octubre por la mañana en el Auditorio (10.00-14.00h) con el taller **BODY / MATERIAL** de la artista María F. Scaroni (IT). María F. Scaroni (IT), es artista independiente y es miembro de la Cía. Damaged Goods / Meg Stuart que durante los días 6 y 7 de octubre estará en el Teatro Arriaga con interprete en la pieza “Built to Last” (Cía. Damaged Goods / Meg Stuart).

El taller **BODY / MATERIAL** es trabajo físico que propone una como invitación a l@s participantes a mirar y tratar el cuerpo como material. La naturaleza de esta aproximación es ecléctica y bebe de fuentes diversas como el Qi Gong y el Pranayama (técnicas de respiración que cultivan el “chi”), exploraciones de los patrones de movimiento de la columna y extremidades (conectividad del cuerpo, sistemas propioceptivos) y manipulaciones así como elementos de improvisación para transmutar a través de diferentes estados. El objetivo es llegar a una comprensión o a un estado de cuestionamiento de los límites del cuerpo, reconociendo éste como algo múltiple e idiosincrático: codificado, y a la vez deseoso del éxtasis y el juego, del enraizamiento y de la ternura.

Dirigido a personas interesadas en el cuerpo como lugar de conocimiento. Este taller está dirigido a cualquier persona interesada en el cuerpo como un territorio de conocimiento, como un bosque de símbolos o simplemente como un fenómeno para sentir visualmente, kinestéticamente y verbalmente. Está abierto a cualquier cuerpo dispuesto a moverse. Precio taller 15€. Inscripciones a los talleres: **info@addedantza.org** hasta el 25 de septiembre. Actividad organizada en colaboración con el **Teatro Arriaga**.

A primera hora de la tarde del domingo **(16:30 – 18:30h)** en la Sala Bastida, de nuevo de la mano de **Jaime Conde Salazar** (ESP), podremos participar en **SIESTA + MAYEÚTICA**, una sesión de relajación y reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica: *Luces muy tenues, cuerpos tendidos o colocados cómodamente y una voz. La voz cuenta cosas para arropar los cuerpos. Las palabras no sirven tanto para crear sentido como para acariciar. Y después de desperezar nuestros cuerpos, nos pondremos a la labor: hablar de las obras con participantes de Dantzán Bilaka y público interesado y para ello, recurriremos a la mayeútica socrática. Dos figuras. Uno hace de comadrona y con sus preguntas ayuda a que lleguen las respuestas. Mientras, el otro, busca las respuestas para hacer emerger aquello que se esconde en los recovecos de su consciencia.* Entrada gratuita.

Tras la actividad **SIESTA + MAYEÚTICA**. Daremos por concluido el programa de Dantzán Bilaka 2017 en Azkuna Zentroa.

#### Fichas artísticas:

María F. Scaroni lan koreografikoetan interpretea da, dantzak sortzen ditu eta tailerrak ematen. Prestakuntza independente bat jarraitu du; 2004an Berlinera joan zen non dantzari freelance gisa lan egin zuen honako hauekin: Jess Curtis, Jeremy Wade, Frank Willens, Tino Sehgal, Vania Rovisco, Hannah Hegenscheidt, Wilhelm Groener, (a.o.). 2011tik aurrera Mariak lankidetzan jardun du Meg Stuart-ekin, (Until Our Hearts Stop, Sketches/Notebook, ondorengo ekimen hauetan Supernova y Built To Last), eta azken horrekin eta Berlingo dantzaren komunitateko zati batekin partekatu du inprobisazioarekiko konpromisoa performance-gertaera gisa (City Lights, Auf den Tisch!, Politics of Ecstasy). Mariak eskolak ematen ditu Berlingo University HZT unibertsitatean, eta gorputza material gisa ikertzen duten prestakuntza-programa independenteak ere garatzen ditu (hala nola Berlin P.O.R.C.H. and Smash programa). Masterra du Literatura italiar modernoan eta tesia egin du Hezkuntzaren eta Dantzaren gaian.

...

**María F. Scaroni** es intérprete en trabajos coreográficos, crea danzas y facilita de talleres. Ha seguido una formación independiente, en 2004 se mudó a Berlín donde ha trabajado como bailarina freelance con Jess Curtis, Jeremy Wade, Frank Willens, Tino Sehgal, Vania Rovisco, Hannah Hegenscheidt, Wilhelm Groener, (a.o.). Desde 2011 María colabora con Meg Stuart, (Until Our Hearts Stop, Sketches/Notebook, la posterior iniciativa Supernova y Built To Last), compartiendo con ella y, parte de la comunidad de la danza de Berlín, el compromiso con la improvisación como evento performativo (City Lights, Auf den Tisch!, Politics of Ecstasy). María imparte clases en la University HZT de Berlín y también se dedica a desarrollar programas de formación independientes que investigan el cuerpo como material (en Berlín P.O.R.C.H. and Smash, por ejemplo). Tiene un Máster en Literatura Italiana Moderna con una tesis en Educación y Danza.